

# Linked Open Data to represent multilingual poetry collections.

A proposal to solve interoperability issues between poetic repertoires

Elena González-Blanco<sup>1</sup> | Gimena del Río<sup>2</sup> | Clara I. Martínez Cantón<sup>1</sup>

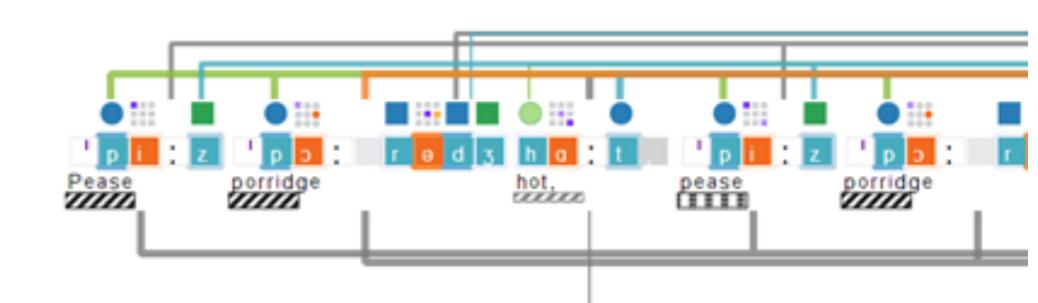
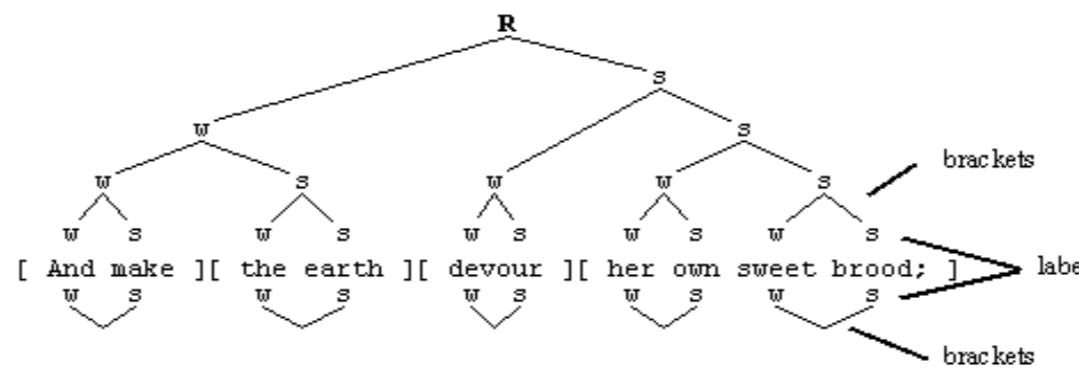
1 | Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED, Spain) 2 | Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET, Argentina)

## How to encode poetry?

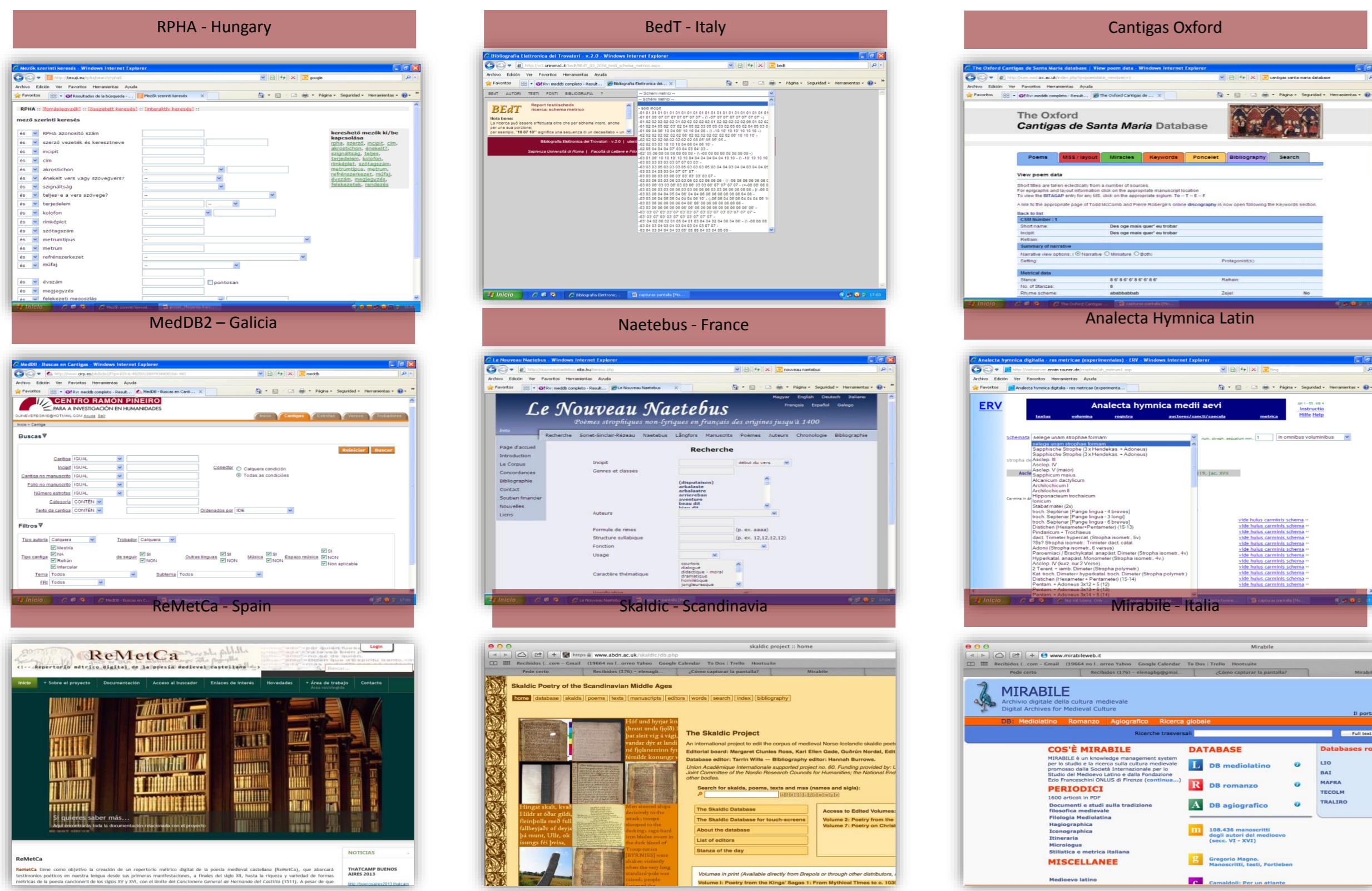


El-de-SEO-po-pu-LAR-se-RÁ-cum-PLI-do.

(3-6-8-10)



## State of the Art of digital poetry: lack of standardization



- Heterogeneous theoretical traditions
- Heterogeneous repertoires and databases

## Existing projects = heterogeneous technology

- Different structure and levels of complexity
- Different content (by kind, time period, etc)
- Different technological systems:
  - SQL databases
  - Proprietary RDBMS systems
  - XML tagged text
- Different levels of access



## Our purpose

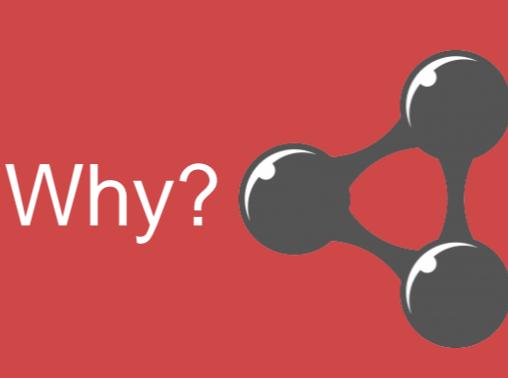
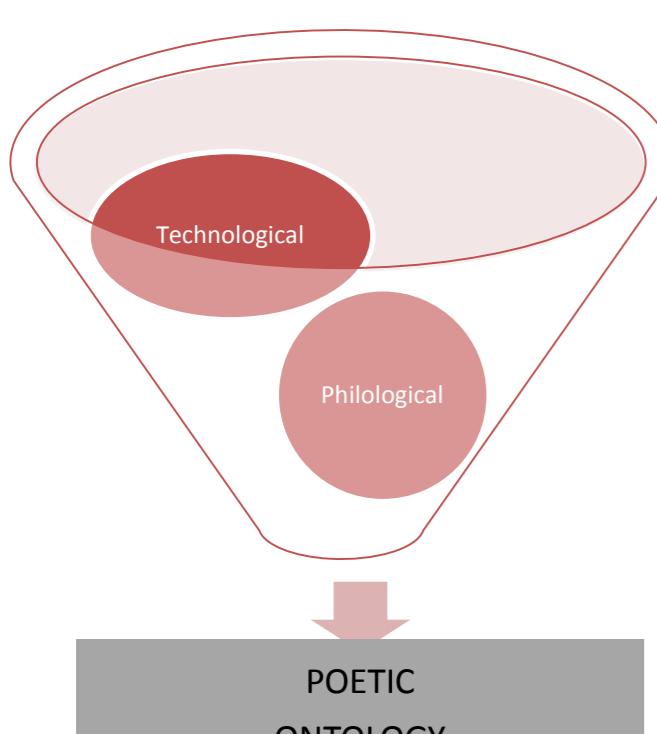
Interconnect and reuse data disseminated across existing poetic repertoires to make it easily retrievable



Publishing online repertoires in a structured format *and* by open standards in order to build an open-source and collaborative platform based on a *poetic ontology* which facilitates interoperability among the different European metrical repertoires

Building a conceptual model = ontology  
Which includes...

- Metadata
- Vocabularies
- Properties
- Relations



- Common conceptualization
- Based on metadata added to existing databases
- Not altering the internal structure of each repertoire
- Code is published as linked data available on the web
- Extensible and flexible model

## Our poetic ontology proposal

Based on:

- Remetca Repertoire
- Common fields of other repertoires

Re-Using:

- The CIDOC Conceptual Reference Model (CRM)
- XML-TEI Tags for poetry and metrics
- DublinCore
- Other standards and vocabularies

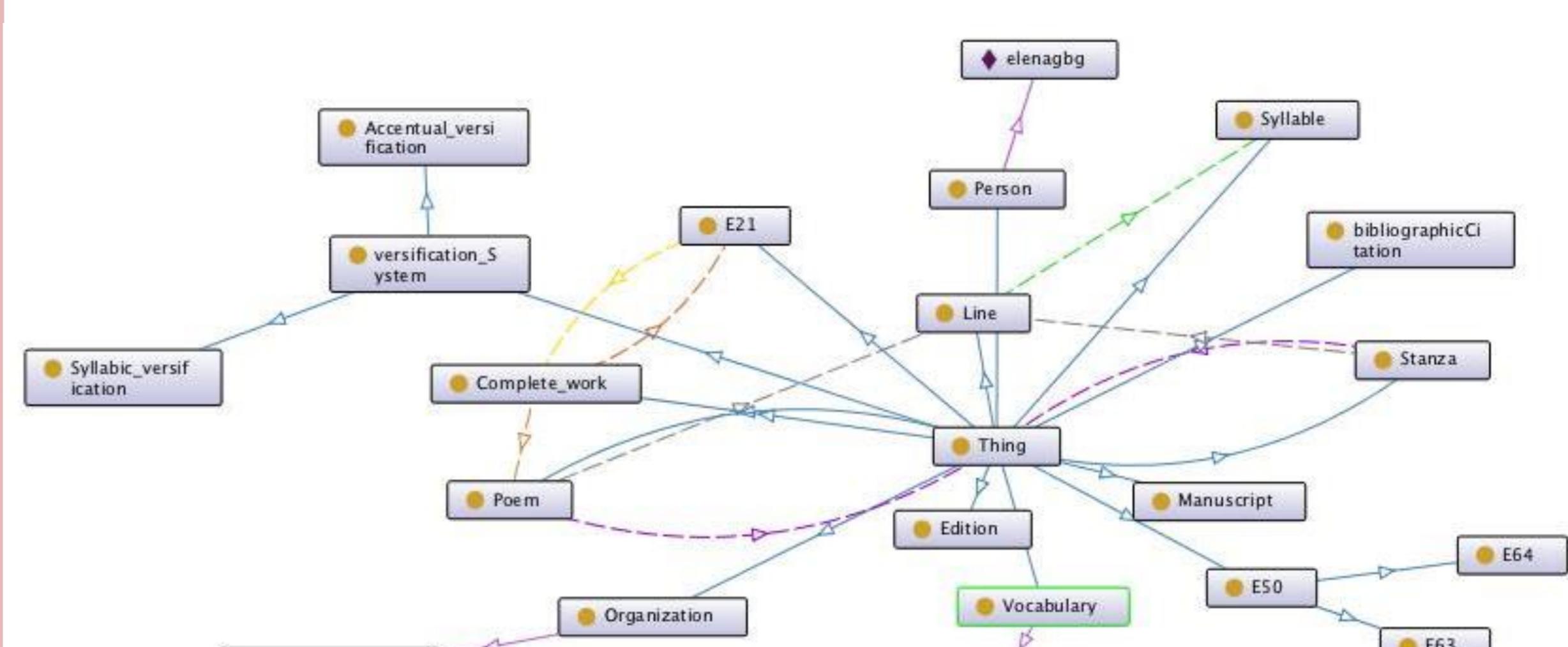


First published in:

- <http://datahub.io/dataset/ReMetCa-ontology>
- <http://lov.okfn.org/dataset/lov/vocabs/ReMetCa>

Structured in:

Properties	Classes	Data properties
<p>POEM</p> <p>Author</p> <p>Title</p> <p>Incipit</p> <p>Manuscript</p> <p>Postscript</p> <p>Anteprint</p> <p>Language</p> <p>Topic</p> <p>Edition</p> <p>OnlineEdition</p> <p>Work</p>	<p>POEM</p> <p>POEM!</p> <p>Author</p> <p>Title</p> <p>Incipit</p> <p>Manuscript</p> <p>Postscript</p> <p>Anteprint</p> <p>Language</p> <p>Topic</p> <p>Edition</p> <p>Onlineedition</p> <p>Work</p>	<p>topObjectProperty</p> <p>hasLines</p> <p>hasPoems</p> <p>hasStanzas</p> <p>hasSyllables</p> <p>isAuthorof</p> <p>P94</p> <p>bibliographicCitation &lt;distBib&gt;</p> <p>Isometrom&amp;</p> <p>Isochronism&amp;</p> <p>MetricaScheme&amp;</p> <p>RhymeScheme&amp;</p> <p>Rhyme</p> <p>MusicalNotation</p> <p>NumberofLines</p> <p>NumberofStanzas</p> <p>NumberofSyllables</p> <p>Poem</p> <p>Syllable</p> <p>Syllable_versification</p> <p>versification_System</p> <p>Vocalization</p> <p>Work</p>



Combined with controlled vocabularies:

- <http://vocabularios.caicyt.gov.ar/pmc/>



## Conclusion

An ontology as a solid semantic structure as a basis to link the different poetic systems, not just a repository of datasets, thesauri or controlled vocabularies.

## If you want to know more...



[egonzalezblanco@flog.uned.es](mailto:egonzalezblanco@flog.uned.es)  
[cimartinez@flog.uned.es](mailto:cimartinez@flog.uned.es)  
[gdelrio.riande@linhd.uned.es](mailto:gdelrio.riande@linhd.uned.es)